

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 10

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

MARDI 11 JANVIER 2011
DEUXIEME EDITION

DINSDAG 11 JANUARI 2011
TWEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

25 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant le PJPol en matière de dispenses des épreuves de sélection dans le cadre du recrutement externe pour les services de police. Traduction allemande, p. 715.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne les maladies graves et de longue durée. Traduction allemande, p. 718.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. JUNI 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des RSPol in Sachen Befreiungen von Auswahlprüfungen im Rahmen der externen Anwerbung für die Polizeidienste. Deutsche Übersetzung, S. 715.

26. AUGUST 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste in Bezug auf schwere und langwierige Krankheiten. Deutsche Übersetzung, S. 718.

Service public fédéral Mobilité et Transports

31 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant délégation des compétences du Ministre en matière d'attribution d'une subvention pour le transport combiné ferroviaire d'unités de transport intermodal, p. 719.

1^{er} DECEMBRE 2010. — Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne. EUROCONTROL. Décisions de la Commission élargie. Décision n° 108 fixant le taux d'intérêt de retard applicable aux redevances de route à compter du 1^{er} janvier 2011, p. 719.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het RPPol inzake de vrijstellingen van selectieproeven in het raam van de externe aanwerving voor de politiediensten. Duitse vertaling, bl. 715.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten met betrekking tot ernstige en langdurige ziekten. Duitse vertaling, bl. 718.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

31 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit houdende delegatie van de bevoegdheden van de Minister inzake het toekennen van een subsidie voor het gecombineerd spoorvervoer van intermodale transporteenheden, bl. 719.

1 DECEMBER 2010. — Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. EUROCONTROL. Besluiten van de uitgebreide Commissie. Besluit nr. 108 met betrekking tot de rentevoet bij laattijdige betaling van de en route-heffingen voor de toepassingsperiode die begint op 1 januari 2011, bl. 719.

1^{er} DECEMBRE 2010. — Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne. EUROCONTROL. Décisions de la Commission élargie. Décision n° 107 relative à l'établissement des taux unitaires pour la période d'application commençant le 1^{er} janvier 2011, p. 720.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, p. 722.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

30 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, p. 723.

10 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux indemnités allouées aux membres du Conseil sectoriel de l'accueil familial, p. 725.

2 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Brevet d'enseignement supérieur d'animateur en action collective politique, culturelle et sociale » (code 9870000S35D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur social de promotion sociale de type court et de régime 1, p. 726.

Région wallonne

Service public de Wallonie

23 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions et modalités d'octroi d'une aide aux agences immobilières sociales et aux associations de promotion du logement en vue d'effectuer des travaux de réhabilitation et de restructuration dans les logements inoccupés qu'elles prennent en gestion ou en location, p. 727.

23 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions d'intervention de la Région dans le loyer des logements pris en gestion ou loués par une agence immobilière sociale ou par une association de promotion du logement, p. 732.

1 DECEMBER 2010. — Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart. EUROCONTROL. Besluiten van de uitgebreide Commissie. Beschikking nr. 107 met betrekking tot het bepalen van de eenheidstarieven voor de toepassingperiode die begint op 1 januari 2011, bl. 720.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht, bl. 722.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

30 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juni 2004 houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheids promotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, bl. 724.

10 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de vergoedingen toegekend aan de leden van de Sectorraad voor de gezinsopvang, bl. 725.

2 DECEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatodossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van animator voor de collectieve beleids-, cultuur- en maatschappelijke actie » (code 9870000S35D1), gerangschikt op het niveau van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en van stelsel 1, bl. 727.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

23 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning van een tegemoetkoming aan de agentschappen voor sociale huisvesting en aan de verenigingen voor de bevordering van de huisvesting met het oog op de uitvoering van renovatie- en herstructureringswerken in onbewoonde woningen die ze beheren of verhuren, bl. 730.

23 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de voorwaarden waaronder het Gewest een tegemoetkoming verstrekt in de huurprijs van de woningen die gehuurd of in beheer worden genomen door een sociaal vastgoedagentschap of een vereniging ter bevordering van de huisvesting, bl. 735.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

23. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung einer Beihilfe an die Agenturen für soziale Wohnungen oder Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens zwecks der Durchführung von Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten in den unbewohnten Wohnungen, deren Verwaltung oder Miete sie übernehmen, S. 729.

23. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festsetzung der Bedingungen für die Beteiligung der Region an der Miete der durch eine Agentur für soziale Wohnungen oder eine Vereinigung zur Förderung des Wohnungswesens verwalteten oder gemieteten Wohnungen, S. 733.

Autres arrêtés*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante, p. 737. Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante, p. 737. Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante, p. 737. Personnel. Nomination, p. 737. — Personnel. Pension, p. 738.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

15 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant démission et nomination de quelques membres de la Commission de planification - offre médicale, p. 738.

Service public fédéral Justice

4 JANVIER 2011. — Arrêté ministériel portant nomination et prolongation de mandat des membres de la Commission de Surveillance, p. 738.

4 JANVIER 2011. — Arrêté ministériel portant démission des membres de la Commission de Surveillance, p. 739.

Ordre judiciaire, p. 740. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 740.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 740.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

12 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 2008 nommant les membres du Comité de transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, p. 741.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

3 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 février 2007 nommant les membres de la Commission de promotion de la santé à l'école, p. 742.

26 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008 portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des allocations et prêts d'études, p. 743.

2 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse, p. 744.

7 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant la composition de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale, p. 745.

7 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant le président et le vice-président de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale, p. 747.

Aide à la jeunesse. Comité d'accompagnement pédagogique. Nomination, p. 748.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 737. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 737. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 737. — Personeel. Benoeming, bl. 737. — Personeel. Pensioen, bl. 738.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

15 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag en de benoeming van enkele leden van de planningscommissie - medisch aanbod, bl. 738.

Federale Overheidsdienst Justitie

4 JANUARI 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming, en verlenging mandaat van de Commissie van Toezicht, bl. 738.

4 JANUARI 2011. — Ministerieel besluit houdende ontslag van leden van de Commissie van Toezicht, bl. 739.

Rechterlijke Orde, bl. 740. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 740.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 740.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

12 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Doorzichtigheidscomité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, bl. 741.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

3 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 februari 2007 tot benoeming van de leden van de Commissie voor gezondheids promotie op school, bl. 742.

26 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van beroep voor studietoelagen en studieleningen van de Franse Gemeenschap, bl. 744.

2 DECEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanwijzing van de leden van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, bl. 745.

7 DECEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de samenstelling van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie, bl. 746.

7 DECEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van de Overlegcommissie van het onderwijs voor sociale promotie, bl. 747.

Hulpverlening aan de jeugd. Comité voor pedagogische begeleiding. Benoeming, bl. 748.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Aménagement du territoire, p. 748.

Avis officiels*Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Collège d'environnement. Appel aux candidatures en vue de la présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants, p. 748.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 749.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Ruimtelijke Ordening, bl. 748.

Officiële berichten*Brussels Hoofdstedelijk Parlement*

Milieucollege. Oproep tot kandidaten met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten voor zeven vacante mandaten, bl. 748.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 749.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 750.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce de Bruxelles, p. 750.

Service public fédéral Intérieur

22 NOVEMBRE 2010. — Circulaire GPI 68 concernant le report des congés de 2010 et l'octroi de certains congés en 2011. Traduction allemande, p. 750.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Brussel, bl. 750.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

22 NOVEMBER 2010. — Omzendbrief GPI 68 betreffende de overdracht van verloven van 2010 en de toekenning van sommige verloven in 2011. Duitse vertaling, bl. 750.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

22. NOVEMBER 2010 — Rundschreiben GPI 68 in Bezug auf die Übertragung von Urlaubstagen des Jahres 2010 und die Gewährung bestimmter Urlaubstage im Jahr 2011. Deutsche Übersetzung, S. 750.

Service public fédéral Justice

Examens d'homologation de candidat huissier de justice. Session mars 2011, p. 752.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Huitième liste des pharmaciens et des médecins agréés comme responsables de l'information pharmaceutique suivant l'article 13, § 2 et § 3 et l'article 14 de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, p. 752. — Huitième liste des pharmaciens et des médecins vétérinaires agréés, après le 1^{er} octobre 1995, comme responsables de l'information pharmaceutique relative aux médicaments à usage vétérinaire suivant l'article 16, l'article 17, § 2 et l'article 18 de l'arrêté royal du 9 juillet 1984 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments, p. 753.

Federale Overheidsdienst Justitie

Homologatie-examens van kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Zittijd maart 2011, bl. 752.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Achtste lijst van de apothekers en geneesheren erkend als verantwoordelijken voor de farmaceutische voorlichting volgens artikel 13, § 2 en § 3 en artikel 14 van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 752. — Achtste lijst van de apothekers en dierenartsen erkend, na 1 oktober 1995, als verantwoordelijken voor de farmaceutische voorlichting inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik volgens artikel 16, artikel 17, § 2 en artikel 18 van het koninklijk besluit van 9 juli 1984 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen, bl. 753.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 754 à 792.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 754 tot bl. 792.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 61

[C — 2010/00695]

25 JUNI 2010. — Arrêté royal modifiant le PJPOL en matière de dispenses des épreuves de sélection dans le cadre du recrutement externe pour les services de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 25 juin 2010 modifiant le PJPOL en matière de dispenses des épreuves de sélection dans le cadre du recrutement externe pour les services de police (*Moniteur belge* du 9 juillet 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 61

[C — 2010/00695]

25 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het RPPOL inzake de vrijstellingen van selectieproeven in het raam van de externe aanwerving voor de politiediensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 juni 2010 tot wijziging van het RPPOL inzake de vrijstellingen van selectieproeven in het raam van de externe aanwerving voor de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 61

[C — 2010/00695]

25. JUNI 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des RSPol in Sachen Befreiungen von Auswahlprüfungen im Rahmen der externen Anwerbung für die Polizeidienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 25. Juni 2010 zur Abänderung des RSPol in Sachen Befreiungen von Auswahlprüfungen im Rahmen der externen Anwerbung für die Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

25. JUNI 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des RSPol in Sachen Befreiungen von Auswahlprüfungen im Rahmen der externen Anwerbung für die Polizeidienste

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 121, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol);

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 9. Dezember 2009;

Aufgrund des Verhandlungsprotokolls Nr. 260/9 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 27. Januar 2010;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 28. Januar 2010;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 29. Januar 2010;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 48.060/2 des Staatsrates vom 28. April 2010, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers des Innern,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Abänderungsbestimmungen

Artikel 1 - Artikel IV.I.29 RSPol, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. Juni 2009 und den Königlichen Erlass vom 6. April 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird der erste Satz, der mit den Wörtern "Der Bewerber um eine Stelle als Polizeihilfsbediensteter" beginnt und mit den Wörtern "von den vorher abgelegten Auswahlprüfungen befreit" endet, durch folgenden Satz ersetzt:

"Der Bewerber um eine Stelle als Polizeibediensteter und der Bewerber um eine Stelle als Polizeiinspektor, die bei einer Auswahlprüfung nicht das Minimum erreicht haben und diese im Rahmen eines Auswahlverfahrens für denselben Kader innerhalb zweier Jahre, gerechnet ab der Notifizierung ihres Versagens, erneut ablegen, sind von den in Artikel IV.I.15 Absatz 1 Nr. 2 und 4 erwähnten Auswahlprüfungen, bei denen sie das Minimum erreicht haben, befreit."

2. In Absatz 1 werden die Wörter "Artikel IV.I.15 Absatz 1 Nr. 2, 3" durch die Wörter "Artikel IV.I.15 Absatz 1 Nr. 2" ersetzt.

3. In Absatz 2 werden zwischen den Wörtern "und diese" und den Wörtern "innerhalb zweier Jahre" die Wörter "im Rahmen eines Auswahlverfahrens für die Stelle eines Hauptinspektors mit der gleichen Sonderspezialisierung beziehungsweise Spezialisierung als Polizeiassistent" eingefügt.

4. In Absatz 2 werden die Wörter "Artikel IV.I.15 Absatz 1 Nr. 2, 3" jedes Mal durch die Wörter "Artikel IV.I.15 Absatz 1 Nr. 2" ersetzt.